

3.025 - திருந்து தேவன்குடி

பண் : கொல்லி

மருந்துவேண் டில்இவை மந்திரங் கள்இவை
புரிந்துகேட் கப்படும் புண்ணியங் கள்இவை
திருந்துதே வன்குடித் தேவர்தே வெய்திய
அருந்தவத் தோர்தொழும் அடிகள்வே டங்களே. 1

வீதிபோக் காவன வினையைவீட் டுவ்வன
ஓதியோர்க் கப்படாப் பொருளையோர் விப்பன
தீதில்தே வன்குடித் தேவர்தே வெய்திய
ஆதிஅந் தம்மிலா அடிகள்வே டங்களே. 2

மானம்ஆக் குவ்வன மாசுநீக் குவ்வன
வானையுள் கச்செலும் வழிகள் காட்டுவ்வன
தேனும்வண் டும்மிசை பாடுந்தே வன்குடி
ஆனஞ்சா டும்முடி அடிகள்வே டங்களே. 3

செவிகளார் விப்பன சிந்தையுட் சேர்வன
கவிகள்பா டுவ்வன கண்குளிர் விப்பன
புவிகள்பொங் கப்புனல் பாயுந்தே வன்குடி
அவிகளாய்க் கப்படும் அடிகள்வே டங்களே. 4

விண்ணுலா வும்நெறி வீடுகாட் டும்நெறி
மண்ணுலா வும்நெறி மயக்கந்தீர்க் கும்நெறி
தெண்ணிலா வெண்மதி தீண்டுதே வன்குடி
அண்ணலா னேறுடை அடிகள்வே டங்களே. 5

பங்கமென் னப்படர் பழிகளென் னப்படா
புங்கமென் னப்படர் புகழ்களென் னப்படும்
திங்கள்தோ யும்பொழில் தீண்டுதே வன்குடி
அங்கம்ஆ றும்சொன்ன அடிகள்வே டங்களே. 6

திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த

தேவாரப் பதிகங்கள்

முன்றாம் திருமுறை

3.025 - திருந்து தேவன்குடி

கரைதல்ஒன் றும்மிலை கருதவல் லார்தமக்
குரையில்ஊ னம்மிலை உலகினின் மன்னுவர்
திரைகள்பொங் கப்புனல் பாயுந்தே வன்குடி
அரையில்வெண் கோவணத் தடிகள்வே டங்களே. 7

உலகமுட் குந்திறல் உடையரக் கன்வலி
விலகுபூ தக்கணம் வெருட்டும்வே டத்தின
திலகமா ரும்பொழில் சூழ்ந்ததே வன்குடி
அலர்தயங் கும்முடி அடிகள்வே டங்களே. 8

துளக்கம்இல் லாதன தூயதோற் றத்தன
விளக்கம்ஆக் குவ்வன வெறிவண்டா ரும்பொழில்
திளைக்குந்தே வன்குடித் திசைமுக னோடுமால்
அளக்கஒண் ணாவண்ணத் தடிகள்வே டங்களே. 9

செருமரு தண்டுவர்த் தேரம ணாதர்கள்
உருமரு வப்படாத் தொழும்பர்தம் உரைகொளேல்
திருமரு வும்பொய்கை சூழ்ந்ததே வன்குடி
அருமருந் தாவன அடிகள்வே டங்களே. 10

Thiru-Nyaana-Sambanthar Swaamigal's

Thevaaram Pathigams

3rd Thirumurai

3.025 - thirunthu-thEvankudi pathigam

சேடர்தே வன்குடித் தேவர்தே வன்றனை
மாடம்ஓங் கும்பொழின் மல்குதண் காழியான்
நாடவல் லதமிழ் ஞானசம் பந்தன
பாடல்பத் தும்வல்லார்க் கில்லையாம் பாவமே.

திருச்சிற்றம்பலம்

இத்தலம் சோழநாட்டிலுள்ளது.

சுவாமிபெயர் - கர்க்கடகேசுவரர், தேவியார் - அருமருந்துநாயகியம்மை.

திருநாரசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த

தேவாரப் பதிகங்கள்

முன்றாம் திருமுறை

3.025 - திருந்து தேவன்குடி

3.025 - thirunthu-thEvankudi pathigam

paN - kolli

Transliteration - by Dr. Pranavan Sinmayanandan

English meaning - by Dr. C.R. Krishnamurti

marunthuvēṅ dilivai manthiram kaḷivai
purinthukēṭṭ kappadum puṅṅiyaṅ kaḷivai
thirunthuthē vaṅkudi thēvarthē veythiya
arunthavath thōrthoḷum adikaḷvē daṅkaḷē. 1

vīthipō kāvaṅa viṅṅaiyaivīṭṭ duvvaṅa
ōthiyōr kappadā poruḷaiyōr vippaṅa
thī-thil-thē vaṅkudi thēvarthē veythiya
āthiyan thammilā adikaḷvē daṅkaḷē. 2

māṅamā kuvvaṅa mācunī kuvvaṅa
vāṅaiyuḷ kachcelum vaḷikaḷ kāṭṭuvvaṅa
thēṅumvaṅ dummisai pādunthē vaṅkudi
āṅaṅcā dummudi adikaḷvē daṅkaḷē. 3

cevikaḷār vippaṅa cinthaiyuṭ cērvāṅa
kavikaḷpā duvvaṅa kaṅkuḷir vippaṅa
puvikaḷpoṅ kappuṅal pāyunthē vaṅkudi
avikaḷuy kappadum adikaḷvē daṅkaḷē. 4

viṅṅulā vumneri vīdukāṭṭ dumneri
maṅṅulā vumneri mayakkanthīr kumneri
teṅṅilā veṅmathi thīṅduthē vaṅkudi
aṅṅalā ṅērudai adikaḷvē daṅkaḷē. 5

paṅkameṅ ṅappadar paḷikaḷeṅ ṅappadā
puṅkameṅ ṅappadar pukaḷkaḷeṅ ṅappadum
thiṅkaḷthō yumpoḷil thīṅduthē vaṅkudi
aṅkamā ṅumsoṅṅa adikaḷvē daṅkaḷē. 6

Thiru-Nyaana-Sambanthar Swaamigal's

Thevaaram Pathigams

3rd Thirumurai

3.025 - thirunthu-thEvankudi pathigam

திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த

தேவாரப் பதிகங்கள்

முன்றாம் திருமுறை

3.025 - திருந்து தேவன்குடி

karaithaloṅ ṛummilai karuthaval lārthama
kuraiyilū ṅammilai ulakiṅiṅ maṅṅuvar
thiraikaḷpoṅ kappuṅal pāyunthē vaṅkudi
araiyilveṅ kōvaṅath adikaḷvē daṅkaḷē. 7

ulakamuṭ kunthiṛal udaiyara kaṅvali
vilakupū thakkaṅam veruṭṭumvē dattiṅa
thilakamā rumpoḷil cūḷnthathē vaṅkudi
alarthayaṅ kummudi adikaḷvē daṅkaḷē. 8

thuḷakkamil lāthaṅa dūyathōṛ ṛattana
viḷakkamā kuvvaṅa veṛivaṅdā rumpoḷil
thiḷaikunthē vaṅkudi thicaimuka ṅōdumāl
aḷakkaṅ ṅāvaṅṅath adikaḷvē daṅkaḷē. 9

cerumaru thaṅduvar thērama ṅātharkaḷ
urumaru vappadā thoḷumpartham uraikoḷē
thirumaru vumpoyky ('eye') cūḷnthathē vaṅkudi
arumarum thāvaṅa adikaḷvē daṅkaḷē. 10

Thiru-Nyaana-Sambanthar Swaamigal's

Thevaaram Pathigams

3rd Thirumurai

3.025 - thirunthu-thEvankudi pathigam

cēdarthē vaṅkudi thēvarthē vaṅṅaṅai
mādamōṅ kumpoḷiṅ malkuthaṅ kāḷiyāṅ
nādaval lathamiḷ ṅyāṅacam panthaṅa
pādalpa thumvallār killaiyām pāvamē.

Thiruchitrambalam

திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த

தேவாரப் பதிகங்கள்

முன்றாம் திருமுறை

3.025 - திருந்து தேவன்குடி

Thiru-Nyaana-Sambanthar Swaamigal's

Thevaaram Pathigams

3rd Thirumurai

3.025 - thirunthu-thEvankudi pathigam

References:

- <http://www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/3/>
- <http://www.thevaaram.org>
- Aiyar, Subramanya V.M. "Digital Tevaram." French Institute of Pondicherry (IFP). CD-ROM. August 2006.